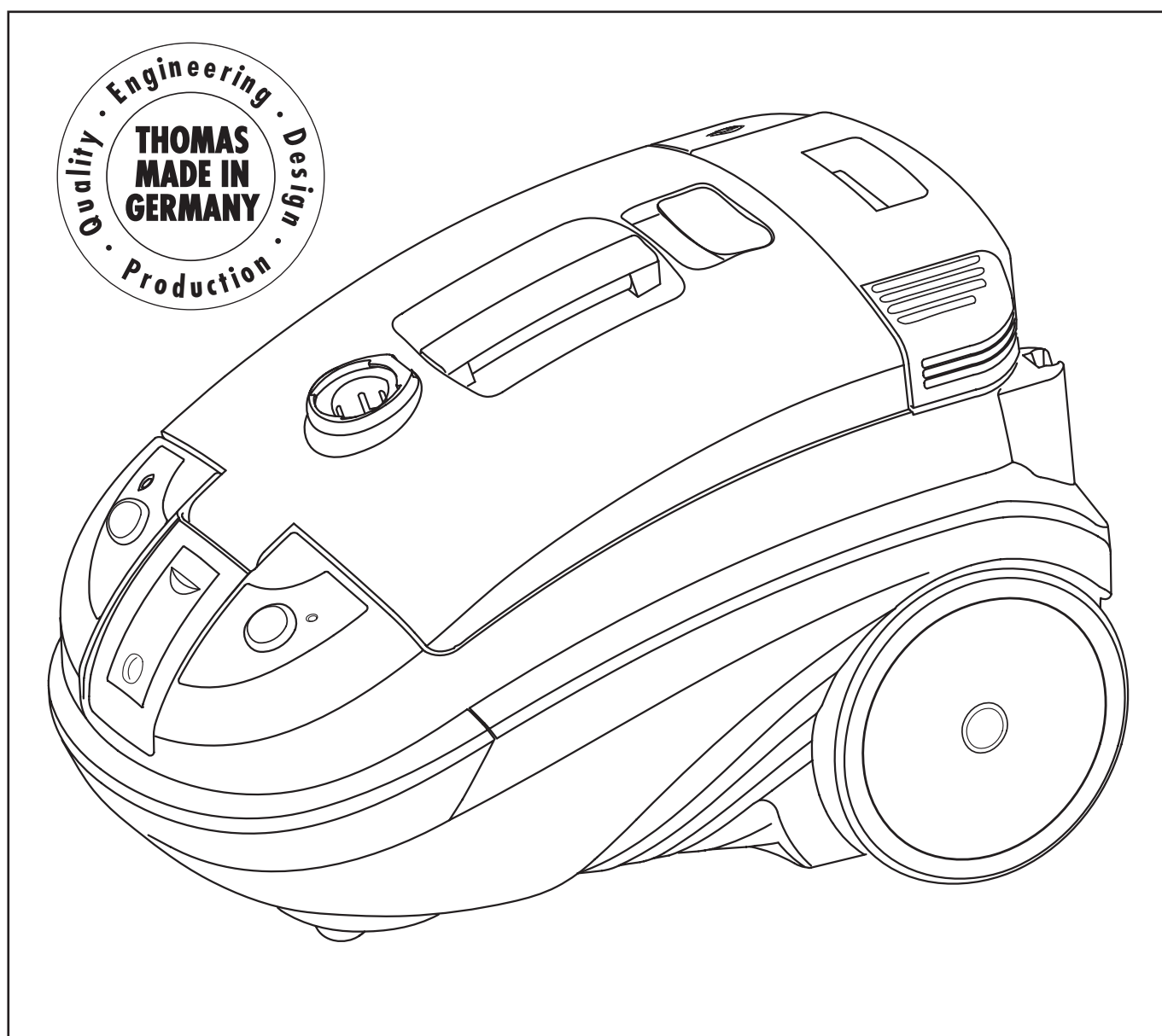


THOMAS

TWIN tt *Orca*
TWIN tt _AQUAFILTER

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Руководство по эксплуатации



Gratulacje	3
Akcesoria	3
Tabela: Przykład użycia odkurzacza	3
Instrukcja użytkowania - rysunki	4-5
Budowa odkurzacza	6
Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia	7
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	7
Wskazówki ogólne	8
Odkurzanie	8
Informacje dla użytkownika	8
Odkurzanie z użyciem filtra wodnego Aqua	8
Odkurzanie z użyciem worka na kurz	8
Pranie/ Zbieranie płynów	9
Informacje dla użytkownika	9
Zanim przystąpisz do czyszczenia dywanów	9
- czyszczenie dywanów	9/10
- czyszczenie podłóg twardych	10
- czyszczenie tapicerki	10
Czyszczenie i obsługa	10
Obsługa urządzenia po odkurzeniu	10
Po odkurzeniu	10
Akcesoria specjalne	11
W trosce o ochronę środowiska naturalnego	11
Obsługa serwisowa	11
Gwarancja	11
Rozwiązywanie problemów	12

Первое знакомство	13
Принадлежности	14
Таблица возможностей применения	14
Краткое руководство в картинках	4-5
Мы поздравляем Вас	15
Перед первым включением	15
Указания по технике безопасности	15
Общие указания	16
Сухая уборка пыли	16
Информация для использования	16
Сухая уборка с системой аквафильтра	16
Сухая уборка с системой фильтровального мешка	16
Влажная уборка / сбор жидкостей	17
Информация для использования	17
Перед чисткой ковров	17
- Чистка ковров	17/18
- Чистка полов с твердым покрытием	18
- Чистка мягкой мебели	18
Сбор жидкостей	18
Очистка и уход	18
После влажной уборки / сбора жидкостей	18
Сопутствующие товары /	
Специальные принадлежности	19
Ради окружающей среды	19
Служба сервиса	19
Гарантия	19
Что делать, если	20



Gratulujemy ...

... zakupu odkurzacza THOMAS TWIN tt, produktu najwyższej jakości, który umożliwi Ci czyszczenie dywanów, różnego rodzaju podłóg twardych i mebli tapicerowanych.

Kupując TWIN tt wybrałeś produkt ekskluzywny, który wprowadza nowe standardy w codziennym sprzątaniu.

To niezwykły odkurzacz oparty na nowoczesnej technologii zapewniający łatwiejsze, szybsze i bardziej efektywne czyszczenie różnych powierzchni, takich jak: dywany, podłogi twarde, wykładziny dywanowe, meble tapicerowane. Korzystając z urządzenia oszczędzasz zarówno czas jak i siły poświęcone na sprzątanie.

Odkurzacz skutecznie usuwa zarówno nieczystości jak i kurz. Jednocześnie może być używany do usuwania rozlanych płynów. Szczególnie ważną cechą urządzenia jest jego uniwersalność. Jako odkurzacz piorący czyści skutecznie dywany i twarde podłogi (terakotę, parkiet, panele podłogowe, PCV) oraz meble tapicerowane i okna.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, która umożliwi Państwu zapoznanie się z urządzeniem i jego różnorodnymi cechami tak, aby mogli Państwo z niego w pełni korzystać. Nowe urządzenie firmy THOMAS będzie służyło Państwu długo o ile będzie należycie eksploatowane i wykorzystywane. Życzymy Państwu dużo radości z korzystania z tego urządzenia.

Pracownicy firmy THOMAS.

Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia

Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, która zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji odkurzacza. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku odstąpienia odkurzacza innemu użytkownikowi należy pamiętać również o przekazaniu niniejszej instrukcji obsługi.



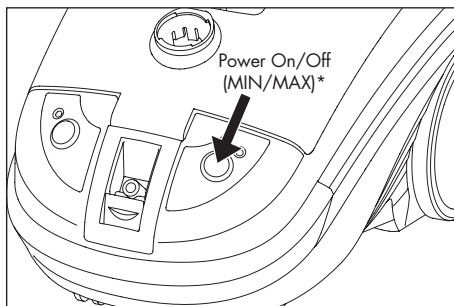
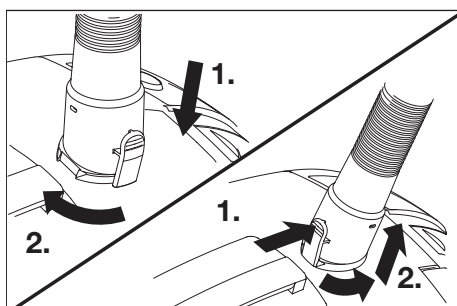
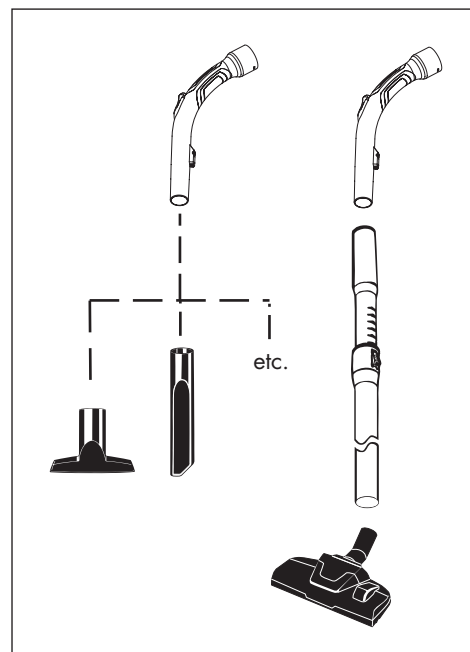
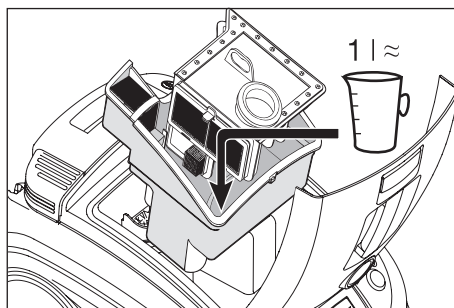
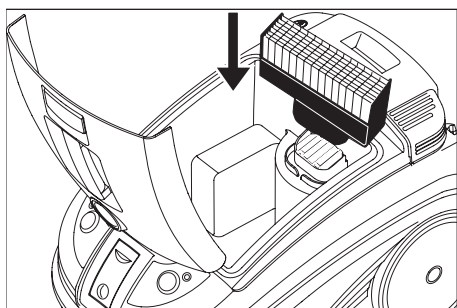
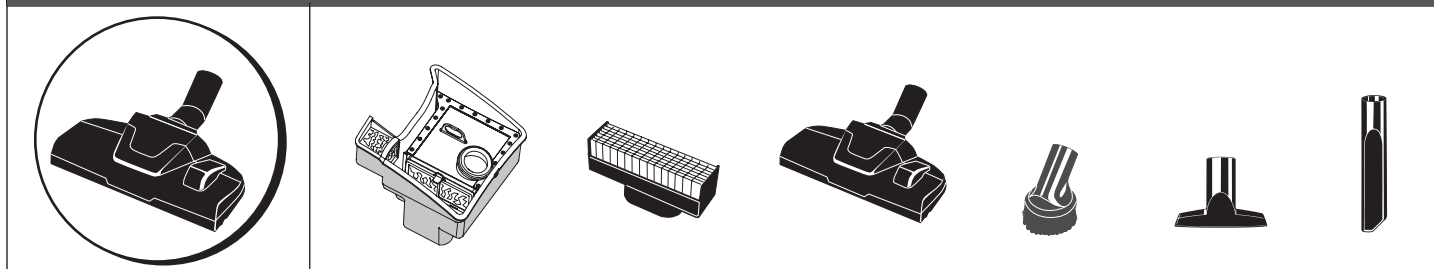
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- THOMAS TWIN tt służy wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.
- Odkurzacz należy podłączyć do gniazdka elektrycznego o parametrach: 230V, 16 A. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający podczas przesuwania odkurzacza lub wyjmowania wtyczki przewodu z gniazdka elektrycznego. Nie zalecamy używania przedłużaczy, rozgałęziaczy itp. do podłączenia odkurzacza.
- Nie używać odkurzacza, jeżeli:
 - przewód zasilający jest uszkodzony;
 - akcesoria lub elementy odkurzacza są wyraźnie uszkodzone.
- Nie dotykać odkurzacza mokrymi rękami /stopami.
- Nie odkurzać pyłów, zapalek, gorącego popiołu, niedopałków papierosów itp.
- Nie używać odkurzacza do pochłaniania substancji niebezpiecznych dla zdrowia, żrących lub rozpuszczalników.
- Urządzenie w stanie włączonym nie może pozostawać nigdy bez nadzoru.
- Do wszystkich czynności serwisowych i napraw upoważniony jest wyłącznie personel autoryzowanych zakładów serwisowych Thomas.

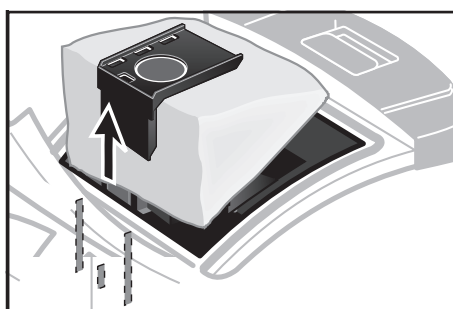
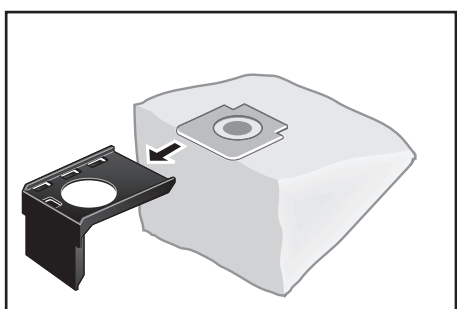
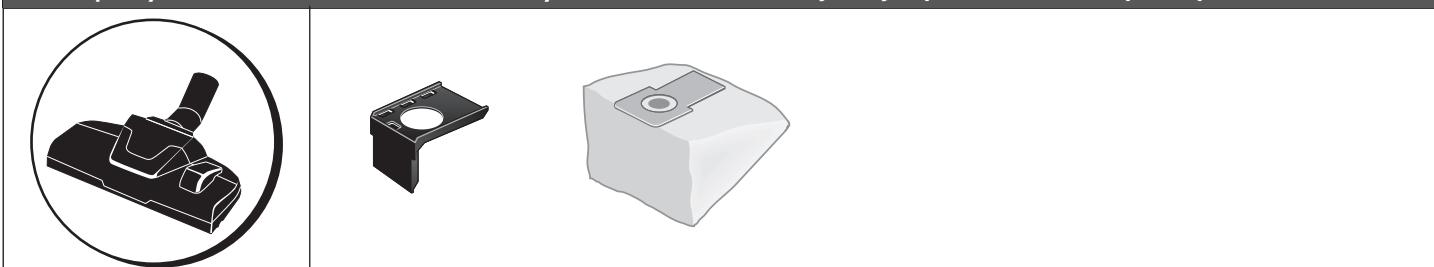
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** od 8 roku życia jak również przez osoby niepełnosprawne psychicznie jak i przez osoby z niewielkim doświadczeniem i /lub wiedzą, jeżeli są one odpowiednio **przeszkolone** i są świadome ewentualnych zagrożeń wypływających z tej pracy. **Dzieciom** nie wolno bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i **prace serwisowe** nie mogą być dokonywane przez **dzieci** będące bez nadzoru.
- Przed każdorazowym użyciem odkurzacza należy sprawdzić, czy wszystkie elementy filtra są prawidłowo włożone na ich miejsca. Należy unikać przesuwania odkurzacza/szczotki po leżącym przewodzie zasilającym. Można uszkodzić izolację przewodu. Odkurzacz jest przeznaczony do użytku w warunkach gospodarstwa domowego, w pomieszczeniach zamkniętych. Nie zbliżać szczotki włączonego odkurzacza do ludzi i zwierząt.
- **Nie należy odkurzać takich substancji jak toner lub sadza ponieważ obniżają one skuteczność działania filtrów. Może to także doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.**
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi i szorstkich powierzchni.
- Nie używać odkurzacza w otoczeniu łatwopalnych gazów/płynów oraz w pobliżu gorących/palnych materiałów.
- **Nigdy nie używaj TWIN tt do odkurzania bez prawidłowo zamontowanego filtra Aqua lub worka na kurz. Urządzenie musi być podłączone wg. instrukcji zawartej w tym dokumencie. W innym przypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu lub zniszczeniu.**
- Zawsze opróżniaj zbiornik na wodę po użyciu urządzenia.
- Przed wymianą filtrów oraz opróżnianiem lub otwieraniem zbiornika odkurzacza lub innymi czynnościami konserwacyjnymi należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Filtry powinny być regularnie wymieniane. Sprzedaż prowadzą sklepy oraz autoryzowany serwis.
- Po użyciu odkurzacza należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Urządzenie wraz z osprzętem należy przechowywać w suchym, czystym i zamkniętym pomieszczeniu.
- Nie należy nigdy samemu naprawiać odkurzacza THOMAS TWIN tt, akcesoriów ani przewodów sieciowych (konieczny przewód specjalny), lecz zlecać naprawę autoryzowanym punktom serwisowym. Ingerowanie w urządzenie może zaszkodzić Państwu zdrowiu. Proszę zadbać o to, aby były stosowane wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria.
- **Nie używać odkurzacza na wolnym powietrzu, w warunkach podwyższonej wilgotności lub temperatury.**
- **Przewód zasilający można wymienić wyłącznie w autoryzowanym zakładzie serwisowym.**
- Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez nieuprawnione osoby stwarzają ryzyko niebezpieczeństwa dla urządzenia oraz użytkownika.
- W przypadku usterki należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem Thomas.
- Producent wyklucza swoją odpowiedzialność za usterki/wypadki oraz ich konsekwencje w przypadku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.



Instrukcja użytkowania - odkurzanie (na sucho) z użyciem filtra wodnego Aqua - Сухая уборка с системой аквафилтра

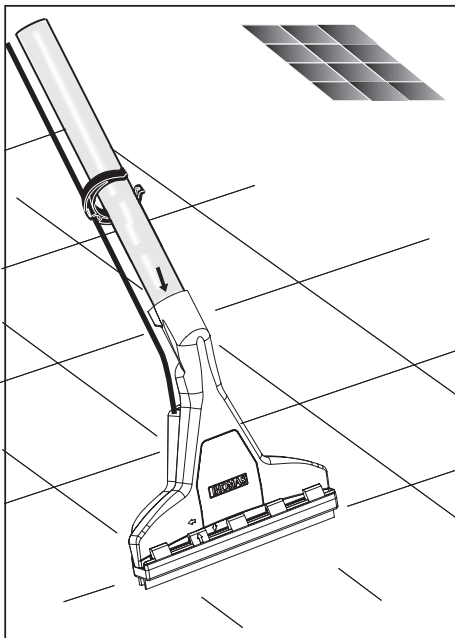
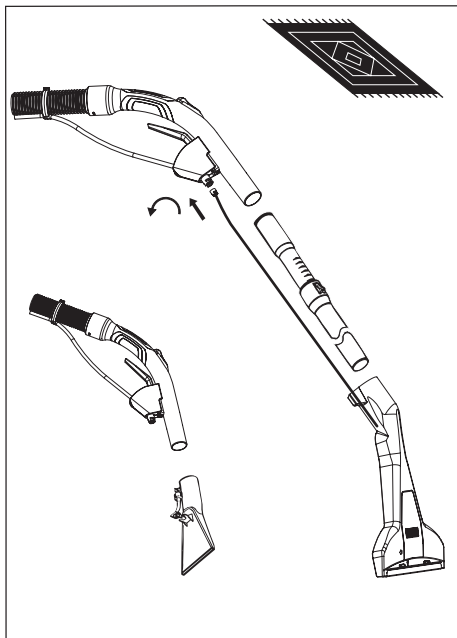
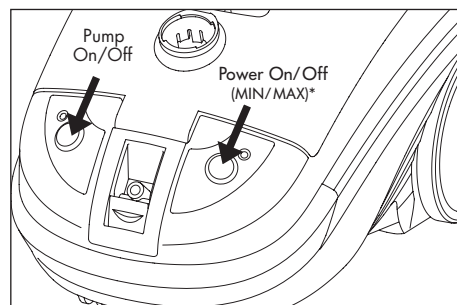
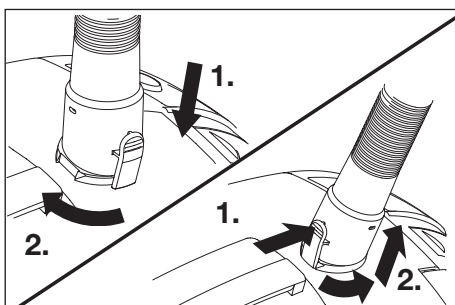
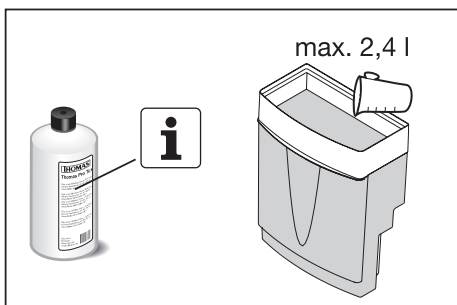
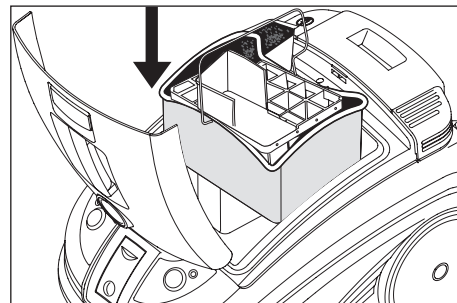
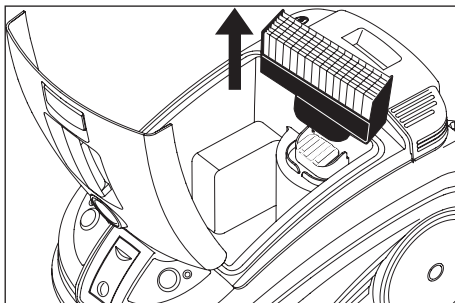
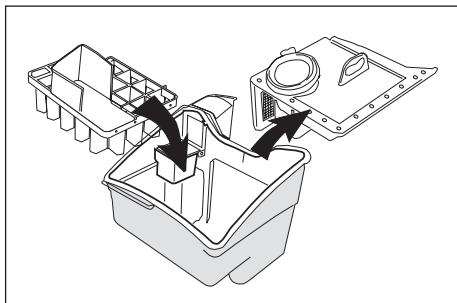
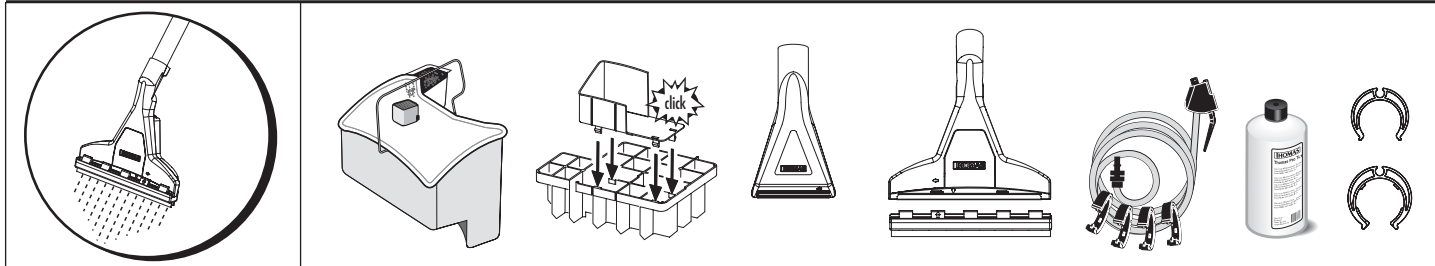


Instrukcja używania - odkurzanie (na sucho) z użyciem worka na kurz - Сухая уборка с системой фильтровального мешка



*) w zależności od modelu/
*) в зависимости от модели

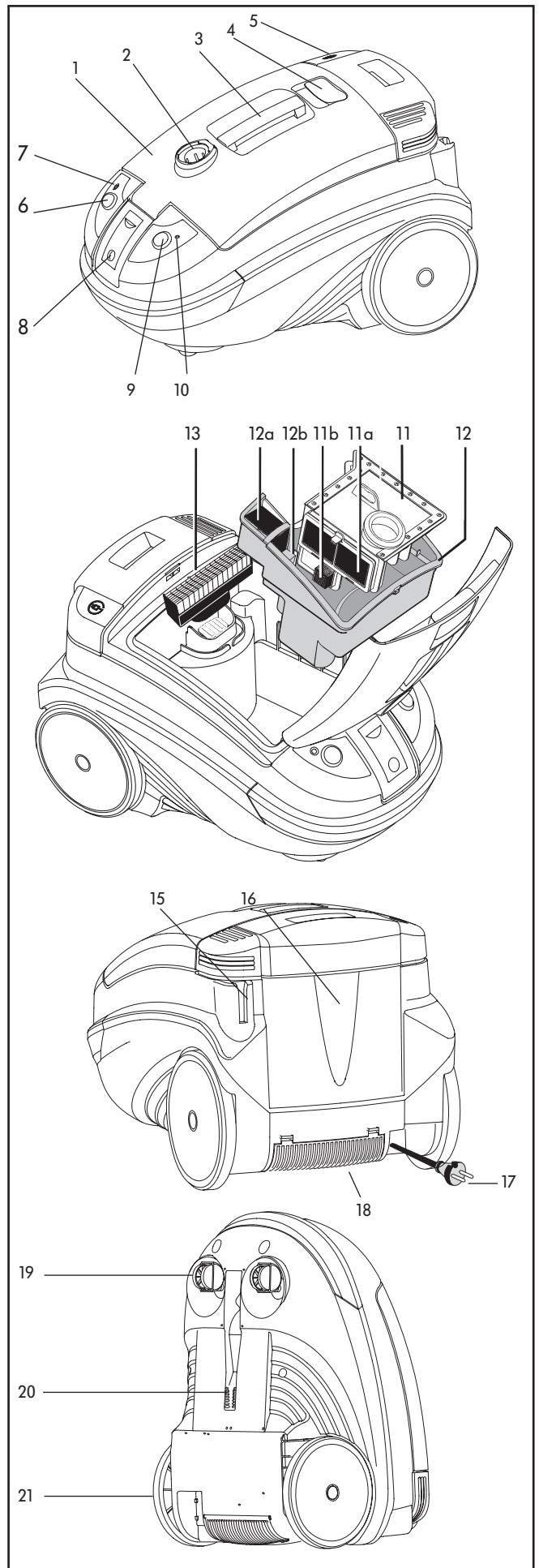
Instrukcja użytkowania - odkurzanie piorące (na mokro) · Влажная уборка



*) w zależności od modelu/
*) в зависимости от модели

Budowa odkurzacza

1. Pokrywa odkurzacza
2. Gniazdo wlotowe
3. Uchwyt
4. Zamek pokrywy
5. Przycisk zwijacza kabla
6. Przycisk Włącz/Wyłącz (ON/OFF) pompy.
7. Wskaźnik pracy pompy
8. Króciec - szybkozłączka (pod klapką) do montażu wężyka doprowadzającego wodę do prania
9. Przycisk Włącz/Wyłącz odkurzacza/(MIN/MAX)*
10. Wskaźnik pracy odkurzacza



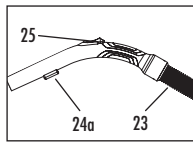
11. Filtr wodny (11) z filtrem piankowym (11a) i filtrem sitkowym (11b)
12. Zbiornika na brudną wodę (12) z filtrem mokrym (12a) i pływakiem (12b)
13. Filtr EPA

15. Uchwyt na szczotkę
16. Zbiornik na czystą wodę ze zdejmowaną pokrywą
17. Przewód zasilający
18. Mikrofiltr powietrza wylotowego

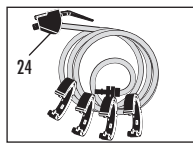
19. Kółka obrotowe
20. Uchwyt na szczotkę
21. Duże koła

*) w zależności od modelu

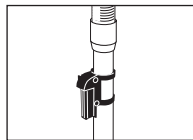
Akcesoria



Wąż elastyczny (23) z uchwytem spryskiwacza (24a) i mechaniczną regulacją siły ssania (25)



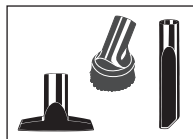
Wąż spryskiwacza (wąż doprowadzający wodę do prania) z zaworem odcinającym (24) i zamontowanymi klipsami mocującymi



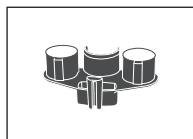
Rura teleskopowa o regulowanej długości z uchwytem do parkowania



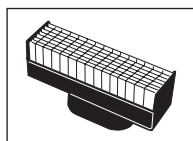
Szczotka parkiet / dywan z przełącznikiem do każdego typu podłóg



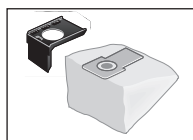
Szczotka do tapicerki
Szczotka do mebli
Ssawka szczelinowa



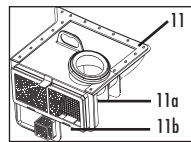
Uchwyt Varioclip na akcesoria



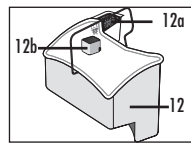
Filtr EPA *



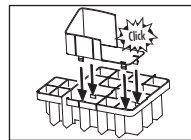
System worka na kurz składający się z:
- uchwyty do montażu worka
- worka na kurz



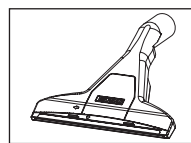
Filtr wodny (11) z filtrem piankowym (11a) i filtrem siatkowym (11b) *



Zbiornik na brudną wodę (12) z filtrem mokrym (12a) i płytką (12b) *

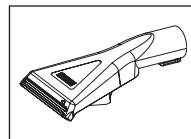


Dwie sekcje filtra anty-rozbryzgowego



Ssawka do prania dywanów z dyszą spryskującą

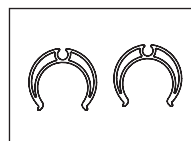
+ nakładka do mycia podłóg twardych / do zbierania wody



Ssawka do prania tapicerki



THOMAS ProTex – skoncentrowany płyn do czyszczenia dywanów



2 klipsy + 4 klipsy mocujące do szybkiego łączenia wężyka do rury ssącej w trakcie funkcji prania

*) wewnątrz urządzenia

Tabela: Przykład użycia odkurzacza

Metoda czyszczenia	Funkcja	Akcesoria	System filtracji
Odkurzanie	• Dywany i podłogi twarde	Szczotka parkiet / dywan	Zbiornik na brudną wodę (12) wraz z filtrem mokrym (12a) z kompletnym filtrem wodnym (11) + filtr EPA (13) + uzupełniony 1 litrem wody lub uchwyt na worek i worek na kurz
	• Meble i tapicerka samochodowa	Ssawka do tapicerki	
	• Zakrzywienia, kąty, czyszczenie samochodu oraz innych trudno dostępnych miejsc	Ssawka szczelinowa	
	• Meble, PC, klawiatura, książki itp.	Szczotka do mebli	
Pranie	• Czyszczenie silnie zabrudzonych dywanów oraz usuwanie plam	Ssawka do prania dywanów	Zbiornik na brudną wodę (12) wraz z filtrem mokrym (12a) + wkład anty-rozbryzgowy
	• Czyszczenie silnie zabrudzonej tapicerki oraz usuwanie plam	Ssawka do prania tapicerki	
	• Czyszczenie podłóg kamiennych	Dysza natryskowa do czyszczenia dywanów + adapter do podłóg twardych	
Zbieranie płynów	Zbieranie płynów takich jak soki, kawa, woda etc. • z dywanów • z podłóg kamiennych	Ssawka do prania dywanów + nakładka do podłóg twardych / zbierania wody	Zbiornik na brudną wodę (12) wraz z filtrem mokrym (12a) + wkład anty-rozbryzgowy

Wskazówki ogólne

Jak zamontować rurę ssącą

- włożyć rurę w gniazdo wlotowe odkurzacza i obrócić w lewo aż do momentu zatrzaśnięcia.

Jak zdemontować rurę ssącą

- naciśnij przycisk na elemencie łączącym. Obróć element łączący o ćwierć obrotu i pociągnij.
- Jeśli podłączony jest zespół wężyka spryskiwacza, odłączyć go, za pomocą szybkozłączka.

Mechaniczna regulacja siły ssania

Siła ssania może też być regulowana za pomocą mechanicznego regulatora siły ssania (suwak znajdujący się na uchwycie rury ssącej)

Suwak zamknięty = max siła ssania.

Suwak otwarty = min siła ssania.

- i** Przy wykorzystywaniu funkcji prania lub mycia (przy zbieraniu wody) mechaniczny regulator siły ssania musi być zawsze zamknięty.

Elektroniczna regulacja mocy ssania*

Poprzez lekkie naciśnięcie przycisku ON/OFF można włączyć/ wyłączyć urządzenie.

- Krótkie naciśnięcie przycisku:
Urządzenie włącza się i pracuje z mocą 850 W (poziom Eco) - kontrolka świeci się na zielono.
- Przytrzymanie przycisku:
Bezstopniowa elektroniczna regulacja mocy ssania pomiędzy 650 a 1600 W.

Kontrolka świeci się na zielono: min. 650 W do 1125 W;

Kontrolka świeci się na żółto: 1125 W do maks. 1600 W

Po osiągnięciu minimalnej lub maksymalnej mocy kontrolka na krótko gaśnie.

- Ponowne krótkie naciśnięcie przycisku:
Urządzenie wyłącza się.

- i** System AQUAFILTER najwyższą skuteczność filtrowania osiąga przy mocy pomiędzy 850 W (poziom ECO) a maksymalną wartością 1600 W.

Z minimalnej mocy (650 W) należy zatem korzystać wyłącznie okazjonalnie (np. podczas odkurzania zasłon).

Parkowanie

- zawieś rurę teleskopową odkurzacza wraz ze szczotką i rurą ssącą na zaczepie umieszczonym w tylnej części urządzenia.
- jeżeli odkurzaczy znajduje się w pozycji pionowej zawieś rurę na zaczepie znajdującym się na spodzie urządzenia.

Przechowywanie akcesoriów

Zbiornika na czystą wodę może być użyty do przechowywania akcesoriów, kiedy odkurzaczy stosujemy do odkurzania (na sucho).

Odkurzanie



Informacje dla użytkownika

- **Nie używaj odkurzacza TWIN II do odkurzania „na sucho” jeżeli system FILTRA WODNEGO nie został zainstalowany wg. zasad opisanych w instrukcji obsługi. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- **Nie odkurzaj dużych ilości płynów podczas odkurzania z filtrem wodnym ("na sucho") bez zamontowanego filtra antyrozbrzgowego.**
- **Nie odkurzaj dużych ilości sypkich substancji takich jak czekolada w proszku, mąka, cement etc.**

Odkurzanie z systemem filtrów Aqua

Aby przygotować Twój TWIN II do pracy należy wykonać następujące czynności:

Otwórz odkurzaczy poprzez podniesienie pokrywy.

Wyjmij FILTR WODNY ze zbiornika przeznaczony na brudną wodę. Napełnij zbiornik nalewając 1 litr czystej wody. Umieść kompletny FILTR WODNY (11) pomiędzy dwoma żebrami prowadzącymi w zbiorniku na brudną wodę (12). Jednocześnie należy pamiętać aby umieścić szczelnie filtr mokry (12a) w uszczelce filtra wodnego.

Połącz rurę ssącą z urządzeniem. Podłącz rury teleskopowe. Podłącz wymagane akcesoria.

Aby uzyskać najlepszy efekt filtrowania sugerujemy przepłukanie filtra wodnego każdorazowo po około 40-60 min ciągłej pracy urządzenia albo w momencie kiedy zauważysz dużą ilość wody w postaci kropel gromadzącą się na wew. stronie obudowy. Zalecamy również w takiej sytuacji wymianę wody w zbiorniku na brudną wodę.

Przy dużej ilości kurzu (np. przy dogłębnym czyszczeniu bardzo zabrudzonych powierzchni lub pierwszym użyciu), należy wcześniej niż zwykle wypłukać Aquafiltr i zmienić wodę (12).

Z powodów higienicznych FILTR WODNY powinien być opróżniany i czyszczony każdorazowo po użyciu urządzenia. Brudna woda i wilgotne części przyspieszają wzrost bakterii i grzybów (patrz instrukcja czyszczenia urządzenia).

Odkurzanie na sucho z użyciem worka na kurz

Zamontować system worka filtracyjnego.

W tym celu należy wsunąć worek filtracyjny w uchwyt znajdujący się na spodzie zamocowania w miejsce pojemnika na brudną wodę.



Należy się upewnić, że otwór worka filtracyjnego pokrywa się z otworem zamocowania.

Worek filtracyjny z zamocowaniem należy włożyć w odpowiedni uchwyt we wnętrzu obudowy odkurzaczy.



Wieko uchwytu na worek musi pozostać otwarte.

Zamknąć pokrywę obudowy.

W tym celu należy chwycić uchwyt nośny. Teraz należy przechylić pokrywę w dół. Należy lekko nacisnąć pokrywę obudowy na wysokości jej blokady, aby słyszalne było zatrzaśnięcie.

*) w zależności od modelu

Pranie / Zbieranie płynów



Informacje dla użytkownika

- **Uwaga!** Benzyna, rozcieńczalniki, olej opałowy, etc. mogą tworzyć z powietrzem wybuchowe mieszanki.
- Aceton, kwasy i rozpuszczalniki mogą zniszczyć materiały użyte do produkcji urządzenia. Czysta i brudna woda mogą być wysysane bez problemów.
- Należy wyczyścić i wysuszyć zbiornik na brudną wodę i inne części urządzenia po operacji wysysania płynów.
- **Nigdy nie wysysaj płynów zanim nie sprawdzisz, że zbiornik na brudną wodę jest zamontowany.**
- **TWIN tt** nie jest przeznaczony do wysysania dużej ilości płynów ze zbiorników lub kontenerów.



- **Uwaga!** Nie uruchamiaj pompy "na sucho", gdy w zbiornik na wodę do prania (16) jest pusty.
- Opróżnij i wyczyść urządzenie po każdym odkurzeniu na mokro. Brudna woda i wilgotne części przyspieszają wzrost bakterii i grzybów (patrz instrukcja czyszczenia urządzenia).

Aby uzyskać najlepsze efekty używaj **tylko oryginalnych części i środków czyszczących THOMAS**.

Oryginalne środki czyszczące i akcesoria do urządzeń THOMAS możesz zakupić w sklepach oraz autoryzowanym serwisie.

Pranie

Zanim przystąpisz do czyszczenia dywanów

- Sprawdzić, czy środek, który zamierzacie użyć do czyszczenia jest odpowiedni do Państwa wykładzin, dywanów i materiałów tapicerskich. Wykonać wstępny test na kawałku materiału w niewidocznym miejscu.

Dywany i tapicerkę można samodzielnie wyczyścić w domu, jeżeli producent tkaniny sugeruje takie rozwiązanie w dołączonych wskazówkach.

Delikatne, tkane ręcznie lub tracące kolor tkaniny nie powinny być czyszczone na mokro odkurzaczem. Przed przystąpieniem do czyszczenia na mokro należy dokładnie odkurzyć dywan/tapicerkę, aby usunąć kurz i inne zanieczyszczenia.

Jeżeli dywan był wcześniej czyszczony szamponem do dywanów, w zbiorniku na brudną wodę może zgromadzić się piana (podczas pierwszego czyszczenia za pomocą THOMAS TWIN tt). Aby uniknąć nadmiernego powstawania piany należy dodać pół łyżeczki octu do zbiornika na brudną wodę.

Jeżeli piana wydobywa się poprzez otwory wentylacyjne urządzenia należy natychmiast wyłączyć odkurzacz i opróżnić zbiornik na brudną wodę.

Najlepsze rezultaty czyszczenia uzyskuje się stosując oryginalny środek czyszczący THOMAS. Środek ten posiada specjalny składnik, który zapobiega powstawaniu zbyt dużej ilości piany.

Nie należy chodzić po wyczyszczonym dywanie jeżeli jest mokry.

Pomieszczenie podczas czyszczenia i w czasie schnięcia powinno być dobrze wentylowane.

Czyszczenie dywanów

- Włóż 2 elementy filtra anty-rozbrzygowego.
- Wyjmij za uchwyt filtr wodny ze zbiornika na brudną wodę i umieść na nim filtr anty-rozbrzygowy.
- Wyjmij filtr EPA z urządzenia.
- Włóż filtr anty-rozbrzygowy oraz zbiornik na brudną wodę do urządzenia. Sprawdź czy filtr mokry (12a) znajduje się w urządzeniu.
- Wyjmij w celu napełnienia zbiornik na czystą wodę wysuwając go z urządzenia za uchwyt albo nalej wodę do bezpośrednio do zbiornika pozostawiając go w urządzeniu. W tym celu należy zdjąć jedynie pokrywę zbiornika.



Prosimy uważać aby do czystej wody nie dostały się zanieczyszczenia, które mogą spowodować złe funkcjonowanie zaworu dozującego wodę w zbiorniku na czystą wodę.

Napełnij zbiornik wodą wraz z koncentratem płynu do czyszczenia do poziomu zaznaczonego na zbiorniku (max. 2,4 litra).

Polecamy **oryginalny koncentrat THOMAS ProTex** do czyszczenia dywanów.

Zapoznaj się z instrukcją znajdującą się na etykiecie koncentratu w celu dobrania odpowiedniej ilości środka.

Używaj wody w temperaturze około 30 °C.

Podłącz rury ssące.

Zawór odcinający (24) umocuj na rurze ssącej, wężyk spryskiwacza zamocuj klipsami na rurze i połącz szybkozłączem z zaworem.

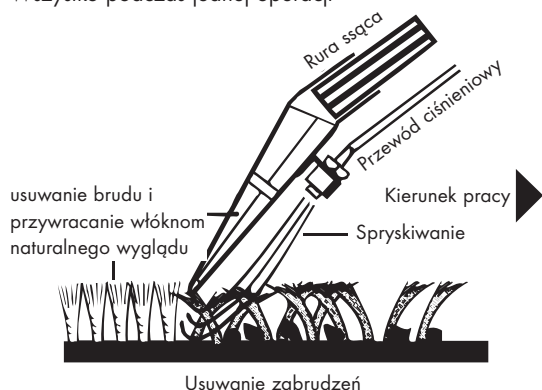
Podłącz ssawkę do prania dywanów; podłącz wężyk dysz natryskowych do szybkozłączki na urządzeniu. Przymocuj wężyk do rury ssącej za pomocą klipsów.

Wyciągnij kabel zasilający i podłącz wtyczkę urządzenia do gniazda elektrycznego.

System czyszczenia natryskowego

- Mieszanka czyszcząca jest wtryskiwana pod ciśnieniem głęboko w strukturę dywanu
- Bród jest oddzielony od włókien dywanu i wyplukiwany
- Zabrudzona woda jest wysysana pod dużym ciśnieniem a włókna dywanu powracają do naturalnej pozycji

Wszystko podczas jednej operacji



Włącznik pompy i odkurzacza.

Przytrzymaj dźwignię dozownika na rękojeści rury ssącej (24) i umieść dyszę natryskową nad dywanem. Strumień spryskiwania można regulować za pomocą kółka regulatora umieszczonego na rękojeści. Następnie przesun dyszę na początek następnej linii. W ten sposób można czyścić żądaną powierzchnię sekcja po sekcji. Dźwignię dozownika należy zwolnić w momencie kiedy mamy zamiar zmienić miejsce czyszczenia lub przerwać pracę.



Jeżeli na włóknach pozostają ślady płynu czyszczącego można je usunąć bez konieczności ponownego użycia spryskiwacza, ponownie odsysając je z dywanu.

Pamiętaj, że mechaniczny zawór siły ssania (25) musi być całkowicie zamknięty.

W wypadku silnie zabrudzonych dywanów można wcześniej natrysnąć dywan, aby zapewnić większą penetrację środka czyszczącego, przesuwając dyszę natryskową do przodu a następnie wykonać czynności opisane wcześniej. Czynność tą można wykonać uruchamiając jedynie pompę urządzenia.

Zwróć uwagę aby nie spryskiwać dywanu zbyt dużą ilością płynu ponieważ może to powodować powstawanie fal i wybrzuszeń, które mogą zniknąć dopiero po długim okresie suszenia. Zakończyć czyszczenie w pobliżu wyjścia z pomieszczenia. Do całkowitego wysuszenia dywanu nie chodź po nim.

i Po zakończeniu zasysania cieczy należy przytrzymać rurę i wąż skierowane ku górze (przy włączonym odkurzaczu). Pozwoli to na pochłanianie pozostałości płynów w wężu i rurze. Po zakończeniu czyszczenia rozłączyć wszystkie akcesoria. Wąż odkurzacza należy wyjąć wciskając przycisk na jego końcu. Oczyszczyć i wysuszyć akcesoria oraz wypluć wewnątrz wąż i rurę. Przechowywać w suchym miejscu.

Opróżnij zarówno zbiornik na brudną jak i czystą wodę. Jeżeli zbiornik na brudną wodę jest pełen, zasysanie będzie przerwane przez blokadę bezpieczeństwa (silnik będzie pracował na wyższych obrotach).

Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania a następnie otwórz pokrywę i opróżnij zbiornik.

Czyszczenie podłóg twardych

Nasunąć przystawkę do twardych powierzchni na ssawkę do prania wykładzin i dywanów.

Używając tego systemu możesz jednocześnie czyścić i suszyć twarde powierzchnie.

Parkietów i podłóg wykonanych z paneli drewnopodobnych nigdy nie należy myć na mokro. Przy myciu i czyszczeniu tego typu powierzchni należy bezwarunkowo stosować się do zaleceń producenta.

Wskazówki dotyczące czyszczenia podłóg twardych: patrz wskazówki dotyczące czyszczenia dywanów.

Do podłóg twardych polecamy użycie **koncentratu czyszczącego THOMAS ProFloor**.

Czyszczenie tapicerki

Użyj ssawki do prania tapicerki, siedzeń samochodowych etc. Ssawkę należy wcisnąć na rękojeść rury ssącej z zaworem zamykającym. Zdjąć łącznik z zaworu i założyć końcówkę węża, przekręcając go.

Zwrócić uwagę, aby nie używać zbyt dużej ilości płynów do czyszczenia mebli tapicerowanych, gdyż czas ich suszenia może się wtedy znacznie wydłużyć (w zależności od rodzaju tkaniny).

Wskazówki dotyczące czyszczenia mebli tapicerowanych: patrz wskazówki dotyczące czyszczenia dywanów.

Do tapicerki polecamy użycie koncentratu czyszczącego **THOMAS ProTex**.

Zbieranie płynów

i Używając THOMAS TWIN II możesz usuwać z powierzchni niepożądane ilości opartych na wodzie płynów takich jak kawa, mleko etc.

Należy wyjąć przegrodę filtra wodnego i zamontować w to miejsce kratkę antyrozbryzgową wraz z zamontowaną, dołączoną do zestawu dodatkową częścią – kierownicą przepływu.

Wybierz odpowiednie ssawki i umieść je końcu rury ssącej lub bezpośrednio na końcu rękojeści.

i Jeżeli zbiornik na brudną wodę jest pełen, zasysanie będzie przerwane przez blokadę bezpieczeństwa (silnik będzie pracował na wyższych obrotach). Wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania a następnie otwórz pokrywę i opróżnij zbiornik na brudną wodę.



Czyszczenie i obsługa

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia od sieci przed przystąpieniem do czyszczenia.

Obsługa urządzenia po odkurzaniu na mokro i zbieraniu płynów



Używaj miękkiej szmatki do czyszczenia obudowy urządzenia.

Nie używaj agresywnych środków czyszczących.

Usuń resztki wody ze zbiornika na świeżą wodę.

Usuń resztki wody ze zbiornika na brudną wodę.

Wyczyść filtr ant-rozbryzgowy, zbiornik na brudną wodę i mokry filtr używając jeżeli to możliwe letniej wody. Wąż oraz rurę teleskopową należy wypluć wewnątrz i pozostawić od wyschnięcia.

Utrzymuj w czystości pływak (12b) w zbiorniku na brudną wodę. Sprawdzaj często jego działanie. Pływak odcina się ssąc w momencie kiedy zbiornik na brudną wodę jest pełny.

Wytrzyj komorę urządzenia miękką szmatką.

Usuń zanieczyszczenia znajdujące się w otworze wlotowym oraz pozostające wewnątrz urządzenia.



Pokrywę urządzenia można zdjąć z obudowy w celu łatwiejszego czyszczenia.

W tym celu otwórz pokrywę i delikatnie wysuń ją do góry z zawiasu.

Montując pokrywę w obudowie pamiętaj aby dokładnie wsunąć ją w zawias aż do zatrzaśnięcia w zawiasie.



Napełnij zbiornik ze świeżą wodą, ok. 200 ml, w celu wyczyszczenia pompy i uruchom system spryskiwania poprzez naciśnięcie na dźwignię dozownika kierując końcówki dysz na przykład do zlewu. W ten sposób usuniemy pozostałe w przewodach resztki płynu.

Po zakończeniu czyszczenia rozłączyć wszystkie akcesoria. Oczyszczyć i wysuszyć akcesoria oraz zbiorniki na wodę. Przechowywać w suchym miejscu.

Naciśnij na dźwignię dozownika aby wyrównać ciśnienie.

Po odkurzaniu

1. System filtra wodnego

Otwórz pokrywę urządzenia

Wyjmij zbiornik na brudną wodę.

Wyjmij filtr wodny (11) ze zbiornika na brudną wodę i wylej brudną wodę.

Jeżeli zabrudzenia i puch zatkały filtr ssący (11b), wówczas w celu jego łatwiejszego oczyszczenia może być on otwierany poprzez odchylenie na bok, a następnie ponownie zamknięty.

Po demontażu wszystkich elementów możesz umyć pod bieżącą wodą filtr wodny, filtr piankowy, filtr mokry oraz zbiornika na brudną wodę. Nie używaj środków czyszczących.

Ważne jest aby wysuszyć wszystkie części zanim zostaną one zamontowane z powrotem w urządzeniu.

2. Filtr EPA.

Twój TWIN tt jest wyposażony w wysokiej jakości filtr EPA (13), który można czyścić wielokrotnie w zależności od Twoich potrzeb i typu kurzu znajdującego się w Twoim domu.

Filtr należy czyścić nie rzadziej niż co 6 miesięcy i zawsze kiedy zaobserwujesz, że siła ssąca urządzenia spada. Należy:

Wyjąć filtr EPA energicznie wytrzeć pozostały w nim kurz i zanieczyszczenia.

Jeżeli filtr jest silnie zabrudzony można go wyplukać pod bieżącą wodą (nie używać środków czyszczących) i jeszcze raz wytrząsnąć energicznie bród. Po płukaniu filtr MUSI BYĆ DOKŁADNIE WYSUSZONY.

Nie używaj szczotek do czyszczenia filtra EPA. Zawsze wysusz filtr zanim umieścisz go z powrotem w urządzeniu.

Uważaj aby nie zniszczyć ułożonych warstwowo listków filtra.

Filtr EPA należy wymienić jeżeli siła ssąca urządzenia nie wzrasta pomimo czyszczenia. Zalecamy wymianę filtra (w zależności od zabrudzeń i ilości kurzu) nie rzadziej niż co 12 miesięcy.

3. Mikrofiltr MKA.

Mikrofiltr MKA musi być wymieniany nie rzadziej niż co 6 miesięcy. Otworzyć pokrywę filtra naciskając na dwa plastikowe zaczepy znajdujące się na klapie otworu wylotowego i wyjąć filtr.

Wymień filtr i umieść go z powrotem w urządzeniu.

Akcesoria specjalne

Szeroki zakres akcesoriów i materiałów dla Twojego TWIN tt jest dostępny w specjalistycznych sklepach i punktach serwisowych.

Uwaga !

Używając jedynie oryginalnych akcesoriów THOMAS możesz być pewien efektów czyszczenia.

W trosce o ochronę środowiska naturalnego

Nie wyrzucaj elementów opakowania i zużytych urządzeń.

Elementy opakowania:

- Opakowania kartonowe nadają się do przetworzenia i ponownego wykorzystania. Należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki surowców wtórnych
- Elementy plastikowe posiadają oznaczenia wskazujące na rodzaj surowca i możliwość recyklingu.

Składowanie urządzeń po ich wykorzystaniu:

- Urządzenia elektryczne należy składować wg lokalnych zaleceń ale zanim oddasz urządzenie odetnij od niego wtyczkę



Oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że nie może być one traktowane jak inne śmieci. Zużyte urządzenie należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki surowców wtórnych zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych.

Stosując się do zasad recyklingu urządzeń elektrycznych pomożesz uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego jakie mogą być związane z niewłaściwym sposobem utylizacji tego urządzenia.

W celu uzyskania więcej informacji na temat recyklingu tego urządzenia skontaktuj się lokalnym wydziałem ochrony środowiska, punktem recyklingu urządzeń elektrycznych lub ze sklepem gdzie nabyłeś ten produkt.

Serwis i gwarancja

Obsługa serwisowa

Proszę zapytać sprzedawcę o właściwy serwis firmy THOMAS.

Należy przy tym podać dane z tabliczki znamionowej urządzenia THOMAS TWIN tt.

Aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia, naprawy, szczególnie dotyczące części przewodzących, powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków.

W przypadku wystąpienia awarii należy się skontaktować z autoryzowanym sprzedawcą lub bezpośrednio z działem obsługi serwisowej.

Gwarancja

Niezależnie od obowiązków gwarancyjnych sprzedawcy wynikających z umowy sprzedaży, firma Thomas (Gwarant) zapewni gwarancję na urządzenia zgodnie z poniższymi warunkami:

1. Okres gwarancji obejmuje 24 miesiące, licząc od dnia dostawy do pierwszego użytkownika. W przypadku wykorzystywania urządzenia do celów komercyjnych lub porównywalnego obciążenia ogranicza się ona do 12 miesięcy. Z roszczenia można skorzystać pod warunkiem przedłożenia dowodu zakupu.
2. W okresie obowiązywania gwarancji usuwamy wszystkie istotne wady funkcjonalne wynikające z wadliwego wykonania lub wad materiałowych, naprawiając lub wymieniając uszkodzone części według naszego uznania; wymienione części stają się naszą własnością. Gwarancja nie obejmuje łatwo łamliwych części, np. szkła, plastiku lub żarówek. Usterki należy zgłaszać niezwłocznie po ich wystąpieniu. W okresie objętym gwarancją nie są naliczane koszty części zamiennych potrzebnych do usunięcia wad funkcjonalnych ani koszty wykonanej pracy. W przypadku nieuprawnionego korzystania z naszego serwisu koszty z tym związane ponosi klient. Naprawy na miejscu u klienta lub w miejscu montażu urządzenia mogą być wymagane tylko w przypadku dużych urządzeń. Inne urządzenia należy przekazać do naszego najbliższego serwisu, autoryzowanego warsztatu lub wystać do zakładu produkcyjnego.
3. Uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji Użytkownik może realizować wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Obsługi. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi.
4. Gwarancja nie obejmuje mniejszych zmian, które nie mają wpływu na wartość i użyteczność wyrobu, szkód spowodowanych przez chemiczne lub elektrochemiczne oddziaływanie wody lub niekorzystne warunki środowiskowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających ze zwykłego zużycia lub niewłaściwej i niezgodnej z instrukcją obsługi a także przypadkowego uszkodzenia z winy użytkownika, nieodpowiedniego napięcia prądu oraz uszkodzeń powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, użytkowania urządzenia niezgodnie z instrukcją).
5. Gwarancje przestaje obowiązywać w wyniku ingerencji lub napraw urządzenia przez osoby nieuprawnione.
6. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża ani nie odnawia terminu gwarancji na urządzenie i wbudowane części zamienne: Okres gwarancji na wbudowane części kończy się wraz z okresem obowiązywania gwarancji na całe urządzenie.
7. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Dalej idące roszczenia, w szczególności roszczenia co do wymiany związanej ze szkodami powstałymi poza urządzeniem - o ile nie jest to prawnie nakazane - są wykluczone.

Również po upływie terminu obowiązywania gwarancji oferujemy Państwu nasze usługi serwisowe. Proszę się zwrócić do Państwa sprzedawcy lub bezpośrednio do działu obsługi serwisowej.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli Twój THOMAS TWIN II nie działa zgodnie z oczekiwaniami, przed kontaktem z serwisem sprawdź, czy przyczyną nie jest niewłaściwe połączenie itp. Niżej znajdziesz listę czynności, które pomogą usunąć nieprawidłowości w działaniu.

WYSTĘPUJĄCE NIEPRAWIDŁOWOŚCI, WADLIWE FUNKCJONOWANIE

PRZYCZYNY, ELMINACJA

Funkcje ogólne

- Urządzenia nie można uruchomić

- Czy kabel zasilający, wtyczka oraz kontakt działają prawidłowo? - Przed sprawdzeniem odłącz wtyczkę od prądu; konieczne naprawy powinny być wykonywane tylko przez autoryzowanego specjalistę.
- Czy urządzenie jest włączone? → Sprawdź.

Odkurzanie

- Kurz jest wyrzucany podczas odkurzania

- Czy system filtra wodnego lub worek został zainstalowany zgodnie z instrukcją obsługi?
- Czy w zbiorniku na brudną wodę znajduje się wystarczająca ilość wody oraz czy filtr wlotowy jest całkowicie zanurzony w wodzie → Sprawdź.
- Czy filtr wlotowy nie jest bezpośrednio zablokowany przez brud albo czy ssawki nie są zablokowane w miejscu złączenia? → odchylić i oczyścić względnie przepłukać wodą
- Czy filtr EPA nie jest zablokowany? → Wyczyść lub wymienić filtr EPA.
- Czy ssawki lub rura nie są zablokowane przez brud? - Poruszanie rurą podczas działania odkurzacza uwolni wszelki kurz i brud blokujący rurę oraz zlikwiduje blokadę.

- Siła ssania powoli spada

- Czy dysza wtryskowa AQUA nie jest zablokowana w połączeniu wlotowym? → Rozmontuj i wyczyść lub wypłucz wodą.
- Czy filtr EPA nie jest zablokowany? → Oczyść filtr EPA.
- Czy ssawki albo rura nie są zablokowane przez brud? - Poruszanie rurą podczas działania odkurzacza uwolni wszelki kurz i brud blokujący rurę oraz zlikwiduje blokadę.
- Czy obudowa jest prawidłowo zamknięta? → Sprawdź.
- Czy mechaniczne urządzenie sterujące siłą ssania znajdujące się na uchwycie rury nie jest otwarte? → Zamknij klapkę na uchwycie.
- Czy uszczelki i powierzchnie uszczelniające nie są bardzo brudne? → Wyczyść.

- Nieprawidłowa moc ssania

- Prawdopodobnie w systemie AQUAFILTER znajduje się zbyt dużo kurzu.
- Wyczyść system filtra wodnego, wymień wodę.

- Duża ilość kropeł wody zebrała się na wewnętrznej stronie obudowy

Czyszczenie na mokro

- Siła ssania gwałtownie się obniża

- Czy zbiornik na brudną wodę nie jest przepiętny (zadziałał pływak)? → Opróżnij zbiornik.
- Czy urządzenie nie jest przechylone (zadziałał pływak)? → Ustaw urządzenie prosto i wyłącz je oraz ponownie włącz.

- Z otworów wylotowych w urządzeniu wycieka woda

- Czy pływak w zbiorniku na brudną wodę nie jest brudny oraz czy włącznik pływaka nadal działa, tzn. czy reaguje, kiedy zbiornik jest pełny? → Oczyść pływak oraz zawias.
- Czy zbiornik brudną wodę jest właściwie zamocowany razem z wkładem anty-rozbryzgowym oraz wilgotnym filtrem? → Natychmiast wyłącz urządzenie, osusz je i zamocuj brakujące części.

- Nadmiernie duża ilość wody zebrała się w komorze ssania (kilka kropeł stanowi absolutną normę)

- Czy uszczelki i powierzchnie uszczelniające nie są bardzo brudne? → Wyczyść.
- Czy nie zapomniałeś umieścić filtra mokrego we wkładce?

- Nadmierne tworzenie się piany w zbiorniku na brudną wodę

- Czy używasz oryginalnego koncentratu do Czyszczenia THOMAS? → Wymień.

- Nie przedostaje się płyn czyszczący, chociaż pompa jest włączona

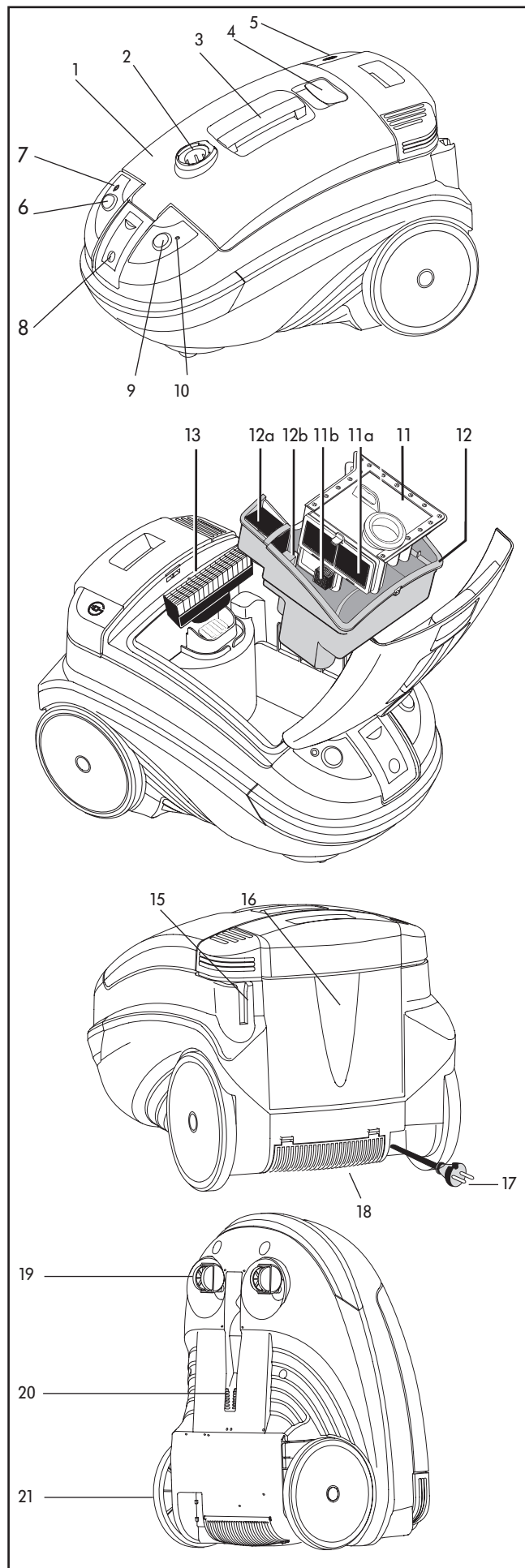
- Czy w zbiorniku zasilającym spryskiwacz znajduje się płyn czyszczący? → Uzupelnij.
- Czy dysza spryskująca nie jest zablokowana? → Umieść dyszę na jakiś czas w letniej wodzie, a potem mocno potrząśnij.
- Czy otwór zbiornika nie jest zablokowany? → Wyjmij zbiornik na czystą wodę i dokładnie wyczyść otwór zbiornika (punkt połączenia pomiędzy zbiornikiem na czystą wodę a obudową) przy pomocy ssawki szczelinowej, by usunąć wszystkie możliwe zanieczyszczenia i brud.

- Jest zbyt dużo pozostającej wilgoci, płyn nie jest wysysany we właściwy sposób

- Czy mechaniczne urządzenie sterujące siłą ssania znajdujące się na uchwycie nie jest otwarte? → Zamknij klapkę na uchwycie.
- Czy ssawka prawidłowo przylega do podłogi? → Trzymaj ssawkę w pozycji nieco bardziej pochylonej.

Первое знакомство

1. крышка корпуса
2. всасывающий патрубок
3. ручка для переноски
4. фиксатор крышки
5. клавиша для сматывания шнура
6. кнопка для включения/выключения насоса
7. световой индикатор включения насоса
8. быстроразъемный соединитель для распылительного шланга (под крышкой)
9. Включатель/выключатель прибора, вкл. электронное регулирование мощности всасывания*
10. Включатель/ выключатель светового индикатора



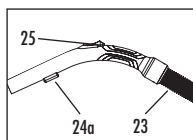
11. деталь АКВА-фильтра (11) с пористым фильтром (11a) и всасывающим фильтром (11b)
12. резервуар для грязной воды (12) с «мокрым» фильтром (12a) и поплавком (12b)
13. фильтр EPA

15. кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
16. резервуар для чистой воды со снимающейся крышкой
17. сетевая вилка
18. микрофильтр МКА под решетчатой крышкой

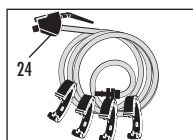
19. малые поворотные колеса
20. кронштейн для телескопической всасывающей трубы (в стояночном положении)
21. большие колеса

*) в зависимости от модели

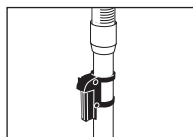
Принадлежности



Всасывающий шланг (23) с креплением запорного вентиля (24а) и мех. регулированием силы всасывания (25)



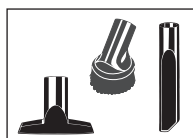
Экстракционная трубка с запорным вентилем (24) и кольцами для монтажа на шланг



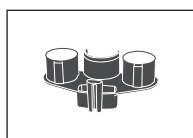
Изменяемая по высоте телескопическая всасывающая труба с фиксатором для стоячного положения



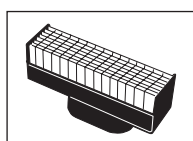
Переключаемая насадка для полов всех видов



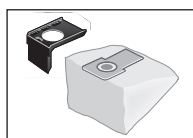
Насадка для мягкой мебели
Щелевая насадка
Насадка-кисточка



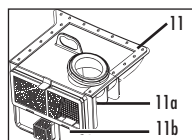
Держатель принадлежностей Varioclip



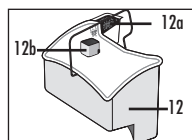
фильтр EPA*



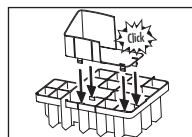
Система фильтровального мешка, состоящая из следующих компонентов
(16) Держатель фильтровального мешка
(17) Фильтровальный мешок



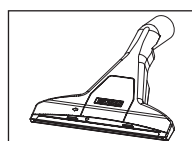
Комплект АКВА-фильтра (11) с губчатым фильтром (11а) и всасывающим фильтром (11b)*



Резервуар для грязной воды (12), включая «мокрый» фильтр (12а) и поплавков (12b)*

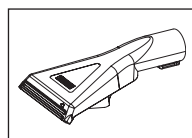


Вставка для защиты от распыливания, состоящая из 2 частей



Экстракционная насадка для ковров, включая шланг для подачи свежей воды

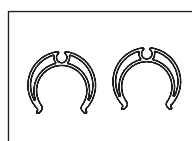
+  Адаптер для твердых напольных покрытий



Распылительная насадка для чистки мягкой мебели, включая короткий распылительный шланг



Концентрат для чистки ковров THOMAS ProTex



2 зажима для крепления распылительного шланга на телескопической всасывающей трубе
+ 4 крепежных клипсы для крепления экстракционного шланга на всасывающем шланге

*) установлен в приборе

Таблица возможностей использования

Режим уборки	Место применения	Принадлежность	Фильтрация
Сухая уборка	• Ковер и пол с твердым покрытием	Насадка для ковров	Резервуар для грязной воды (12) вместе с «мокрым» фильтром (12а) с комплектом АКВА-фильтра (11) + фильтр EPA (13) + заполнить 1 л воды или Держатель фильтровального мешка + Фильтровальный мешок
	• Мягкая мебель, салон автомобиля и т.д.	Насадка для мягкой мебели	
	• Щели, углы, салон автомобиля, все труднодоступные места	Щелевая насадка	
	• Мебель, ПК, клавиатура, книги и т. п.	Насадка-кисточка	
Влажная уборка	• Глубокая чистка ковров + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки ковров	Резервуар для грязной воды (12) вместе с «мокрым» фильтром (12а) + вставка для защиты от распыливания
	• Глубокая чистка мягкой мебели + удаление пятен	Распылительная насадка для чистки мягкой мебели	
	• Мойка полов (керамическая плитка, камень, покрытия из ПВХ)	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	
Сбор жидкостей	• Всасывание жидкостей на водной основе, например, сока, кофе, воды и т.д. – Ковер	Распылительная насадка для чистки ковров	Резервуар для грязной воды (12) вместе с «мокрым» фильтром (12а) + вставка для защиты от распыливания
	– Пол с каменным покрытием (керамическая плитка, покрытия из ПВХ)	Распылительная насадка для чистки ковров + адаптер для чистки твердых напольных покрытий	

Мы поздравляем Вас...

... с приобретением мощного пылесоса экстракласса THOMAS TWIN tt, с помощью которого Вы сможете эффективно чистить Ваши ковры и ковровые покрытия, полы с твердыми покрытиями и мягкую мебель.

Купив пылесос THOMAS TWIN tt, Вы сделали выбор в пользу эксклюзивного изделия, которое открывает невиданные ранее возможности для повседневной уборки пылесосом.

Это превосходный высокопроизводительный пылесос, основанный на передовой технологии, который ускоряет и облегчает чистку различных поверхностей, будь то ковры, полы или мягкая мебель, экономит время и повышает качество уборки.

Пылесос может использоваться как для удаления сухой грязи и пыли, так и для сбора жидкостей на водной основе. Используя его в качестве мощного пылесоса для основательной чистки ваших ковровых покрытий, полов с твердыми покрытиями и мягкой мебели, Вы сможете убедиться в его высокой эффективности.

Внимательно прочтите руководство по эксплуатации, чтобы быстрее освоить прибор и научиться использовать в полном объеме все его возможности. Ваш новый прибор фирмы THOMAS прослужит Вам долгие годы, при условии надлежащего обращения и ухода за ним. Желаем Вам приятной работы!

Ваша фирма THOMAS

Перед первым включением

Внимательно прочтите всю изложенную ниже информацию. Она содержит важные указания о мерах безопасности, использовании прибора и уходе за ним. Сохраните руководство по эксплуатации и передайте его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

Указания по мерам безопасности

- THOMAS TWIN tt предназначен исключительно для использования в домашнем.
- Прибор ни в коем случае нельзя включать, если:
 - сетевой соединительный шнур поврежден,
 - на приборе имеются видимые повреждения,
 - он упал.
- Напряжение, указанное на фирменной табличке, должно соответствовать напряжению сети.
- Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся воспламеняющиеся материалы или образуются взрывоопасные газы.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Будьте особенно осторожны при уборке на лестницах. Удостоверьтесь, что прибор устойчиво стоит на ступеньке лестницы, и следите за тем, чтобы всасывающий шланг чрезмерно не натягивался. **Во время эксплуатации никогда не ставьте прибор в вертикальное положение.**
- Нельзя подносить насадки и всасывающую трубу (при включенном приборе) к голове, это опасно для глаз и ушей.
- Нельзя направлять распыляемую струю воды на людей или животных, на штепсельные розетки или электроприборы.

- **Дети** в возрасте от 8 лет и старше, а также лица со сниженными физическими, сенсорными или ментальными способностями, либо не обладающие достаточным опытом и (или) знаниями, могут пользоваться этим пылесосом при том условии, что они работают под присмотром или были проинструктированы о безопасном обращении с прибором и осознали связанные с его использованием опасности. **Играть с прибором детям запрещено. Заниматься очисткой и обслуживанием прибора детям без присмотра запрещено.**
- **Не используйте TWIN tt для сухой уборки, если система АКВА-фильтра не установлена согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.**
 - кожей должны избегать прямого контакта с моющим раствором; при попадании моющего раствора на слизистые оболочки глаз, ротовой полости и др., их следует немедленно промыть большим количеством воды.
- **Внимание!** Данная модель прибора не предназначена для всасывания опасных для здоровья веществ, а также содержащих растворители жидкостей, разбавителей лаков, масла, бензина и подобных химически агрессивных растворов.
- **Не всасывайте большие количества тонкой пыли, например, тонера, сажи, штукатурки, цемента и т.д. Это может нарушить работу фильтров прибора и даже вызвать повреждения прибора.**
- После окончания влажной уборки следует опорожнить все резервуары прибора. Химические вещества (средства для очистки твердых полов и ковровых покрытий) не должны попадать в руки детей.
- Только при использовании фирменных концентратов THOMAS для приготовления моющих средств могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки при уборке.
- **Перед очисткой / уходом / наполнением / опорожнением, а также при возникновении неисправностей следует выключать все выключатели и вынуть вилку из розетки электросети.**
- Не оставляйте прибор под открытым небом, предохраняйте от прямого воздействия влаги и не погружайте в жидкости, а также не храните рядом с отопительными и нагревательными приборами.
- Храните прибор и его принадлежности в сухом, чистом и закрытом помещении.
- Никогда не исправляйте самостоятельно повреждения прибора THOMAS TWIN tt, принадлежностей, сетевого шнура (необходим специальный шнур). Пользуйтесь услугами только авторизованных центров сервисного обслуживания, так как неграмотные изменения, внесенные в прибор, могут быть опасными для Вашего здоровья. Проследите, чтобы использовались только фирменные запасные части и принадлежности.
- **Соблюдайте также правила, приведенные в отдельных разделах «Информация для использования».**
- Изготовитель не отвечает за возможные повреждения прибора, принадлежностей или предметов обстановки, вызванные использованием прибора не по назначению или неправильным его обслуживанием.
- Вытягивайте вилку из розетки электросети берясь не за шнур, а за вилку.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не подвергался воздействию жары или химически агрессивных жидкостей и не попадал на/под острые края предметов обстановки.

Общие указания

Подсоединение всасывающего шланга

- Вставить соединительную деталь всасывающего шланга во всасывающий патрубок на крышке корпуса прибора и повернуть до защелкивания.

Отсоединение всасывающего шланга

- Нажать клавишу на соединительной детали всасывающего шланга. Повернуть соединительную деталь на четверть оборота и вытащить из всасывающего патрубка.
- Если экстракционный шланг смонтирован, его ослабить и дополнительно нажать клавишу быстрого сцепления

Механическое регулирование силы всасывания

С помощью механического регулятора силы всасывания (дополнительного регулятора воздушного потока) можно также уменьшить силу всасывания:

Регулятор закрыт = полная сила всасывания

Регулятор открыт = уменьшенная сила всасывания.

 При влажной уборке или водовсасывании, заслонка дополнительной подачи воздуха должна быть закрыта.

Электронное регулирование мощности всасывания*

- Краткое нажатие на кнопку включения/выключения прибора (9): прибор включается, при этом устанавливается мощность 850 Ватт (положение ECO), а индикатор электронного регулирования мощности всасывания (10) светится зеленым цветом.
- Продолжительное нажатие на кнопку: плавное электронное регулирование мощности всасывания от 650 до 1600 Ватт.


При этом индикатор электронного регулирования мощности всасывания светится:

зеленым - от 650 Вт (MIN) до 1125 Вт;

желтым - от 1125 Вт до 1600 Вт (MAX).

При достижении MIN или MAX световой индикатор на короткое время гаснет.

- Краткое повторное нажатие на кнопку: прибор выключается.

 Система АКВА-фильтра эффективно работает только при мощности от 850 Вт (положение ECO) до 1600 Вт (положение MAX). Поэтому минимальную мощность (650 Вт - положение MIN) следует устанавливать лишь на короткое время, например, при чистке штор.

Парковка (стояночное положение)

- Вставить всасывающую трубу в комплекте с насадкой и шлангом в кронштейн для телескопической всасывающей трубы на задней стороне корпуса прибора.

Если прибор будет храниться в вертикальном положении, то вставить всасывающую трубу в кронштейн на нижней стороне корпуса прибора (возможно только в опорожненном состоянии).

Хранение принадлежностей

При эксплуатации прибора в режиме сухой уборки, резервуар для чистой воды можно использовать в качестве отделения для хранения принадлежностей.

Уборка пыли



Информация для использования

- Не используйте TWIN tt для сухой уборки, если система АКВА-ФИЛЬТРА не смонтирована согласно руководству по эксплуатации. Это может привести к повреждению прибора.
- В режиме сухой уборки не всасывайте большое количество жидкостей.
- Не всасывайте в больших количествах тонкую пыль, например, какао-порошок, муку и т. д.

Сухая уборка с системой аквафильтра


При поставке Ваш TWIN tt уже подготовлен для сухой уборки.

Открыть крышку корпуса, приподняв фиксатор крышки.

Извлечь АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды. Залить 1 литр чистой воды в резервуар для грязной воды.

Установить до упора комплект АКВА-фильтра за оба направляющих ребра резервуара для грязной воды. Обратить внимание на то, чтобы уплотнение, расположенное по периметру АКВА-фильтра, прилегло к внутренней стороне резервуара для грязной воды и чтобы был установлен мокрый фильтр.

Подсоединить всасывающий шланг и смонтировать телескопическую всасывающую трубу. Установить желаемую принадлежность.

 Для достижения оптимального действия фильтра, мы рекомендуем через 40-60 минут непрерывной работы или, если на нижней стороне крышки образуется большое количество капель, промыть АКВА-фильтр чистой водой и сменить воду в резервуаре для грязной воды.


При большом количестве пыли (например, интенсивной чистке или первом использовании) рекомендуется проводить промывку аквафильтра и замену воды в нем через каждые 20-30 минут уборки.

Для соблюдения правил гигиены, после каждого использования пылесоса необходимо удалить жидкость из системы АКВА-фильтра и очистить ее. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибков (см. раздел Очистка и уход).


Сухая уборка с системой фильтровального мешка

Установить систему фильтровального мешка.

Для этого вставить фильтровальный мешок в крепление, расположенное на нижней стороне держателя.

 Убедиться в том, что отверстие фильтровального мешка совмещено с держателем.

Вставить систему фильтровального мешка в соответствующие направляющие ребра внутри корпуса прибора.

 Фиксируемая крышка держателя фильтровального мешка должна быть открыта.

Закрыть крышку корпуса.

Для этого взяться за ручку для переноски. Закрыть крышку корпуса. Слегка нажать на крышку корпуса на уровне фиксатора так, чтобы крышка зафиксировалась с характерным щелчком.

*) в зависимости от модели

Режим мойки / Всасывание жидкостей



Информация для использования

- **Внимание!** Бензин, разбавитель, жидкое топливо и т.п. могут образовать в соединении с всасываемым воздухом взрывоопасные пары и смеси.
- Ацетон, кислоты и растворители могут разъедать материалы, используемые в приборе. Воду для мытья и грязную воду можно всасывать без опасений.
- После всасывания жидкостей или влажной уборки очистите и просушите резервуар для грязной воды и все используемые детали.
- **Никогда не всасывайте жидкости без резервуара для грязной воды.**
- Прибор THOMAS TWIN tt не предназначен для всасывания большого количества жидкостей из емкостей или раковин.

Внимание!



Не включайте насос без наполненного водой резервуара для чистой воды.

- После каждой эксплуатации в режиме влажной уборки следует вылить грязную воду и очистить прибор. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибов (см. раздел Очистка и уход).

Для получения безупречных результатов пользуйтесь **только оригинальными средствами для очистки.**

Если Вам требуется концентрат очищающего средства, то Вы можете купить его в специализированном магазине или в заводской службе сервиса фирмы THOMAS.

Режим мойки

Перед чисткой ковров

- Убедитесь, что все, что Вы хотите чистить в режиме влажной уборки, к этому пригодно. Например, не следует подвергать влажной чистке тонкие, сотканые вручную или непрочно окрашенные ковры.

Для проверки нанесите немного моющего раствора на белую тряпку и потрите ей одно из наименее бросающихся в глаза мест на ковре, который собираетесь чистить. Если на тряпке не останется следов краски, то можно считать, что окраска прочная.

В противном случае ковер нельзя подвергать влажной чистке.

Если у Вас все же имеются сомнения, обратитесь за консультацией в специализированные магазины.

Если ранее ковер уже чистили с применением шампуня, то при первой чистке с помощью THOMAS TWIN tt в резервуаре для грязной воды может наблюдаться обильное пенообразование. Чтобы избежать этого, следует добавить пол-чашки уксуса в резервуар для грязной воды.

Если пена выступает из отверстия для выхода воздуха, немедленно отключите прибор и опорожните резервуар для грязной воды.

Обильное пенообразование исключается после одной влажной чистки ковра с концентратом для приготовления моющего раствора THOMAS, поскольку он содержит специальные добавки, препятствующие образованию пены.

Не наступайте на ковер, пока он еще влажен.

Во время влажной уборки и по окончании ее помещение следует хорошо проветрить, чтобы обеспечить быстрое высыхание.

Чистка ковров

- Собрать вставку для защиты от распыливания, состоящую из 2 частей.
- Вынуть АКВА-фильтр за ручку из резервуара для грязной воды и установить вставку для защиты от распыливания.
- Вынуть из прибора ЕРА-фильтр.
- Установить резервуар для грязной воды с вставкой от распыливания в прибор. Обратите внимание на то, чтобы был установлен мокрый фильтр (12a).

- Извлечь для наполнения резервуар для чистой воды (вытаскивать вертикально вверх) или заполнить его прямо в приборе, для чего снять крышку резервуара для чистой воды.



При наполнении следить за тем, чтобы в резервуар для чистой воды не попали загрязнения, которые могут нарушить работу запорного клапана.

Залить концентрат для моющего раствора и воду до язычка на ручке (не более 2,4 литра).

Для чистки ковров мы рекомендуем **концентрат для приготовления моющего раствора THOMAS ProTex.**

Применение и дозировка согласно этикетке на упаковке концентрата.

Использовать теплую воду (не более 30°C).

Подсоединить всасывающий шланг и телескопическую всасывающую трубу.

Вставить запорный вентиль (24) в крепления на колене шланга (24a). Экстракционный шланг с крепежными клипсами закрепить на всасывающем шланге и быстроразъемное соединение (8) подключить к прибору.

Установить распылительную насадку для ковров, приставить шланг для распыления моющего средства с быстроразъемным соединением к запорному клапану и зафиксировать поворотом. Закрепить шланг для распыления моющего средства двумя зажимами на всасывающей трубке.

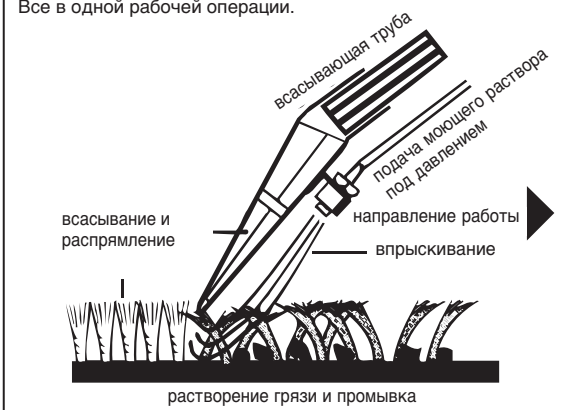
Вытянуть сетевую вилку из прибора и вставить в розетку.

Включить прибор и помпу. Контрольная лампочка загорается.

Схема извлечения грязи впрыскиванием жидкости

- Глубокое впрыскивание моющего раствора под давлением
- Растворение грязи и промывка по всей длине волокон
- Мощное всасывание отработанной воды и распрямление коврового ворса

Все в одной рабочей операции.



Нажать рычаг запорного клапана (24) до выхода моющей жидкости, а приложенную к коврам насадку провести прямой полосой по коврам. В конце полосы или при перерыве отпустить рычаг клапана, чтобы остановить струйное распыление. После того как распыленная жидкость собрана, приподнять насадку и начать новую полосу с небольшим наложением на предыдущую. Так полосу за полосой можно обработать всю поверхность.



Если на вычищенных полосах еще остались следы жидкости, то Вы можете еще раз обработать пылесосом эти места без распыления раствора.

Следите за тем, чтобы механический регулятор силы всасывания (25) был полностью закрыт.

В сильно загрязненных местах Вы можете нанести моющую жидкость уже при движении вперед распылительной насадки для ковров. Вы можете также провести предварительную обработку, включив только насос.

Следите за тем, чтобы не разбрызгивать слишком много жидкости, так как это ведет к образованию волн и выпуклостей на коврах, которые исчезают лишь после длительного процесса сушки.

i Как только израсходуется вся жидкость из резервуара для чистой воды, следует вылить грязную воду из резервуара для грязной воды.

При несоблюдении вышеуказанной рекомендации может произойти переполнение резервуара для грязной воды. Поплавок всплывет и перекроет поток воздуха. Четко будет слышна повышенная частота вращения электродвигателя.

Следует выключить прибор, отсоединить вилку от сети и очистить резервуар для грязной воды.

Очистка полов с твердым покрытием

Адаптер для твердого напольного покрытия надвинуть на экстракционную насадку для ковровых покрытий.

С этой системой Вы можете очищать и сушить Ваши твердые напольные покрытия за один рабочий ход.

Никогда не производить влажную уборку паркетных и ламинатных полов. Обращаем Ваше внимание на то, что при влажной уборке обязательно необходимо строго соблюдать рекомендации производителя напольных покрытий.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров»

Для чистки твердых полов мы рекомендуем **для мощного раствора концентрат THOMAS ProFloor.**

Чистка мягкой мебели

Для чистки мягкой мебели, автомобильных сидений и т. п. используйте распылительную насадку для мягкой мебели. Ее следует надеть на рукоятку. Закрепите короткий шланг на запорном клапане и на насадке. Следите за тем, чтобы в обивку не попадало чрезмерное количество влаги, так как - в зависимости от толщины основания - время высыхания может быть продолжительным.

Способ работы см. раздел «Чистка ковров».

При влажной уборке мягкой мебели мы рекомендуем для приготовления мощного раствора использовать **концентрат THOMAS ProTex.**

Из соображений гигиены каждый раз по окончании уборки помещения следует опорожнять и тщательно промывать и просушивать компоненты прибора, использовавшиеся при влажной уборке. Грязная вода и влажные детали способствуют размножению бактерий и грибков (см. раздел «Очистка и уход», после влажной уборки).

Сбор жидкостей

i С помощью **TWIN tt** можно всасывать пролитые, безопасные жидкости на водяной основе (например, воду, кофе и т.д.)

Вывьте из прибора EPA-фильтр Вывьте Аква-фильтр из резервуара для грязной воды и установите вместо него вставку для защиты от распыливания (собранный из двух частей).

вместо него поставленную с аксессуарами вставку для защиты от перелива воды с прикрепленным устройством поворота всасываемого потока.

Выберите подходящую насадку и установите ее на всасывающую трубу или на рукоятку.

i Поплавок в резервуаре для грязной воды автоматически прерывает процесс всасывания, если резервуар для грязной воды заполнен (четко слышна повышенная частота вращения электродвигателя). Выключите прибор, отсоедините вилку от сети и вылейте грязную воду из резервуара.



Очистка и уход

Работы по техобслуживанию и очистке проводить только при выключенном приборе и вытасненной из розетки сетевой вилке.

После влажной уборки / сбора жидкостей

i Для ухода за корпусом прибора используйте влажную мягкую тряпку.

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Извлечь резервуар для чистой воды и вылить воду.

Очистить резервуар для грязной воды.

Промыть вставку для защиты от распыливания, резервуар для грязной воды и мокрый фильтр чистой теплой водой.

Держать поплавок (12b) резервуара для грязной воды всегда чистым и подвижным. Он прерывает всасывание, если резервуар с грязной водой заполнен.

Вытереть брызги воды в камере всасывания мягкой тряпкой.

Удалить грязь из всасывающего патрубка и с внутренней стороны крышки корпуса.



Для удобства очистки крышку корпуса можно снять с прибора. Для этого открыть крышку и откинуть в вертикальном направлении. Нажать на крышку вперед, пока она не выскочит из шарнира. После этого поднять крышку вверх.

Для установки крышку корпуса вставить вертикально и закрыть. Крышка автоматически фиксируется в шарнире.



Для ухода за насосом и клапанами наполнить резервуар для чистой воды чистой водой и включить распылительное устройство, например, над раковиной (нажать рычаг на запорном клапане).

Нажать на рычаг запорного клапана для снятия остаточного давления в системе.

После очистки прибор и принадлежности должны хорошо высохнуть.

После уборки пыли

1. Система АКВА-фильтра

Открыть крышку корпуса, приподняв фиксатор крышки.

Вывнуть резервуар для грязной воды.

Извлечь АКВА-фильтр (11) за ручку из резервуара для грязной воды и вылить грязную воду (например, в туалет).

Вывнуть губчатый фильтр (11a). Для этого слегка оттянуть вверх рамку АКВА-фильтра, а затем откинуть в сторону.

Тщательно промыть чистой водой АКВА-фильтр, губчатый фильтр, мокрый фильтр и резервуар для грязной воды без применения моющих средств.

После уборки и очистки Аква-фильтра следует высушить.

Очистить забившийся загрязнениями и волокнами всасывающий фильтр будет проще, если откинуть его в сторону, потом его следует снова поставить на место.



Удалить грязь и катышки пыли из всасывающего патрубка.

2. Фильтр EPA

Ваш TWIN tt располагает высококачественным фильтром EPA (13), который по необходимости и в зависимости от вида домашней пыли можно неоднократно очищать.

Очистку следует проводить в зависимости от использования и по мере убывания силы всасывания (не реже чем раз в полгода).

Вывнуть фильтр EPA из прибора и постучать им по твердой поверхности, чтобы выбить пыль.

При более сильном загрязнении можно также прополоскать фильтр чистой водой без чистящих средств, а затем еще раз его выбить, чтобы освободить от излишней воды.

При очистке нельзя использовать щетку. Перед установкой дать фильтру хорошо просохнуть.

При очистке фильтра EPA не повредите пластины фильтра.

Если после очистки фильтра EPA сила всасывания прибора значительно не увеличится, фильтр следует заменить новым.

3. Микрофильтр МКА

Микрофильтр МКА (18) следует заменять каждые полгода.

Для этого надавить вниз два пластмассовых язычка на крышке для выхода воздуха и откинуть крышку для выхода воздуха.

Заменить микрофильтр МКА. Снова закрыть крышку для выхода воздуха.

Сопутствующие товары / специальные принадлежности

Для Вашего THOMAS TWIN tt предлагается обширный ассортимент специальных принадлежностей и сопутствующих товаров.

Вы можете подробнее узнать об этом ассортименте, отправив прилагаемую почтовую карточку, или обратившись в специализированный магазин или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

Указание!

Только при использовании фирменных принадлежностей THOMAS могут быть гарантированы функции прибора и эффективность чистки.

Ради окружающей среды

Не выбрасывайте просто так упаковочный материал и отслужившие приборы!

Упаковка:

- Упаковочный картон можно сдать в макулатуру;
- Пакет из полиэтилена (PE) сдавайте в сборный пункт для переработки.

Утилизация прибора по окончании срока службы:

- Утилизируйте прибор согласно местным предписаниям, предварительно отрезав выдернутую из розетки электросети вилку сетевого шнура.



Этот символ, «перечеркнутый мусорный бак», на изделии или на его упаковке означает, что с изделием следует обращаться не как с обычным мусором, а необходимо сдавать его на сборный пункт для утилизации электрических и электронных приборов.

Надлежащей утилизацией данного изделия Вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья людей. Неправильная утилизация создает опасность для окружающей среды и здоровья людей.

Дальнейшую информацию об утилизации данного изделия Вы можете получить в Вашем муниципалитете, в фирме осуществляющей у Вас уборку мусора или в магазине, где Вы купили данное изделие.

Контактные данные указаны на обороте.

Служба сервиса

Справьтесь продавца Вашего магазина, в какой центр сервис фирмы THOMAS Вам следует обращаться.

Сообщите ему также данные с паспортной таблички Вашего THOMAS TWIN tt.

Для обеспечения безопасности прибора все ремонтные работы, особенно электромеханических узлов, должны проводиться только специалистами-электриками.

В случае неполадок Вам следует обратиться в Ваш специализированный магазин или непосредственно в заводскую службу сервиса THOMAS.

Контактные данные указаны на обороте.

Дата изготовления:

см. фирменную табличку, расположенную на нижней стороне прибора

Кат. №: xxxxxxxx _ _ _ _ _
(день недели) (календарная неделя) (год)

Гарантия

Независимо от гарантийных обязательств продавца, вытекающих из договора о купле-продаже, мы предоставляем гарантию для данного прибора согласно нижеприведенным условиям.

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца – отсчет времени начинается с дня поставки первому конечному потребителю. Он сокращается при профессиональном или подобном использовании прибора до 12 месяцев. Для предъявления претензий на гарантию необходимо предоставить квитанцию о покупке.
2. Во время срока действия гарантии мы устраняем все важнейшие неполадки в работе, причиной которых действительно было недоброкачественное исполнение или дефекты материала, по нашему выбору путем ремонта неисправных деталей или их замены. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантия не распространяется на хрупкие детали из стекла или пластмассы, лампы. О неисправностях во время срока гарантии необходимо немедленно сообщать нам. Затраты на замену деталей для устранения неисправностей в работе, а также на рабочее время, возникшие во время срока гарантии, не ставятся в счет. Затраты, возникающие при неправомерном пользовании нашей службой сервиса, несет заказчик. Работы по ремонту, выполняемые у заказчика или на месте установки, могут быть затребованы только для крупных приборов. Прочие приборы должны передаваться в ближайший офис службы сервиса, в авторизованную мастерскую, или должны отсылаться на завод.
3. Обязанность предоставления гарантии не вызывается малозначительными отклонениями, которые не оказывают влияния на ценность и пригодность прибора к работе, ущербом, возникающим в результате химического и электрохимического воздействия воды, а также при аномальных условиях окружающей среды. Нет права на предоставление гарантии при повреждениях, возникающих в результате обычного износа, а также при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем использовании прибора.
4. Право на предоставление гарантии теряется, если лица, неуполномоченные нами, осуществляли вмешательства в прибор или выполняли его ремонт.
5. Гарантийные услуги не оказывают влияния на продление или на возобновление гарантийного срока для прибора в целом или для установленных деталей. Гарантийный срок установленных деталей завершается вместе с гарантийным сроком прибора в целом.
6. Дальнейшие претензии, в особенности связанные с возмещением ущерба, возникшего вне прибора – если ответственность не предписывается законом – исключаются.

После завершения гарантийного срока мы предлагаем Вам услуги нашей службы сервиса. Пожалуйста, обратитесь в магазин, где Вы приобрели прибор, или непосредственно в нашу службу сервиса.

- Правила и условия монтажа не установлены изготовителем, т.к. изделие передвижное.
- Во время транспортировки не бросать, не подвергать ударам о другие предметы.
- Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и комплектацию прибора после даты печати данной инструкции.

Что делать, если ...

В случае, если Ваш THOMAS TWIN tt вдруг неожиданно перестанет удовлетворительно работать, то прежде чем обращаться в службу сервиса, проверьте сначала по следующей таблице, не вызвана ли неполадка причиной, которую Вы можете устранить сами.

Обнаруженные неполадки / сбои	Причина / Устранение
Общие (все функции)	
● Прибор не начинает работать	– В порядке ли сетевой шнур, вилка и розетка? → Перед проверкой выдернуть вилку из розетки, если необходим ремонт, то он должен выполняться только авторизованными специалистами – Включен ли прибор? → Проверить
Уборка пыли (сухая уборка)	
● При всасывании выступает пыль	– Установлена ли система АКВА-фильтра согласно руководству по эксплуатации? – Достаточно ли воды в резервуаре для грязной воды и полностью ли находится в воде всасывающий фильтр? → Проверить – Не забит ли грязью всасывающий фильтр или не засорились ли сопла во всасывающем патрубке? → открыть и очистить либо промыть водой.
● Сила всасывания постепенно уменьшается	– Не засорился ли фильтр EPA? → Очистить фильтр EPA – Не засорена ли насадка, всасывающая трубка или всасывающий шланг крупными частицами грязи? → Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор
● Недостаточная сила всасывания	– Не засорилось ли сопло для впрыскивания воды во всасывающем патрубке? → Разобрать и очистить или промыть водой. – Не засорился ли фильтр EPA? → Очистить фильтр EPA – Не засорена ли насадка, всасывающая трубка или всасывающий шланг крупными частицами грязи? → Растяжение шланга во время работы ослабляет засор, устранить засор – Правильно ли закрыта крышка корпуса? → Проверить – Не открыт ли регулятор силы всасывания на рукоятке? → Закрыть регулятор на рукоятке – Свободны ли уплотнения крышки корпуса от грязи или накопившихся частиц? → Если нет, уплотнения очистить
● Большое количество капель воды на внутренней стороне крышки корпуса	– В системе АКВА-фильтра вероятно накопилось слишком много пыли → Очистить систему АКВА-фильтра, сменить воду
Влажная уборка	
● Сила всасывания внезапно уменьшается	– Не заполнен ли резервуар для грязной воды (поплавок сработал)? → Вылить воду – Не стоит ли прибор наклонно (поплавок сработал)? → Поставить прибор прямо, выключить и снова включить прибор.
● Из отверстий прибора для выхода воздуха выступает вода	– Не засорен ли поплавок в резервуаре для грязной воды и не застыл ли он, т. е. не может срабатывать, если резервуар заполнен? → Очистить поплавок и шарнир. – Находятся ли на должном месте резервуар для грязной воды с вставкой для защиты от распыливания, а также мокрый фильтр? → Немедленно выключить и высушить прибор, установить отсутствующие части
● В камере всасывания образуется необычно большая лужа (несколько капель - это вполне нормально)	– Сильное загрязнение уплотнений и уплотнительных поверхностей? → Очистить – Не забыт ли мокрый фильтр или вставка для защиты от распыливания? → Проверить
● В резервуаре для грязной воды имеет место необычно сильное пенообразование	– Используется ли фирменный концентрат для моющего раствора THOMAS? → Сменить
● Моющая жидкость не поступает, хотя насос включен	– Есть ли моющая жидкость в резервуаре для распыляемого средства? → Долить – Не засорилось ли распылительное сопло? → Опустить сопло на некоторое время в чуть теплую воду, а затем сильно продуть – Не засорилось ли соединительное отверстие резервуара? → Извлечь резервуар для чистой воды и основательно очистить с помощью щелевой насадки соединительное отверстие резервуара (место соединения между резервуаром чистой воды и корпусом) для удаления возможных загрязнений
● Слишком большая остаточная влажность, моющая жидкость плохо всасывается	– Не открыт ли регулятор силы всасывания на рукоятке? → Закрыть регулятор на рукоятке – Правильно ли насадка прилегает к полу? → При всасывании поставить насадку несколько прямее

Serwis | Служба сервиса

Polska:

APRA Serwis Sp. z o.o.
ul. Nadrzeczna 25A, 00-705 Warszawa
Tel. +48 22 428 27 74
Tel. +48 22 886 56 05
Kom. +48 604 133 055
E-mail: thomas@apraserwis.pl
www.serwisthomas.pl

Russia:

ООО "ЛОГИКА"
Бизнес Центр "Гранд Сетунь Плаза"
121596, Москва
улица Горбунова дом 2
строение 204, офис А612
Тел. 8-800-550-5515
E-mail: ru-service1@robert-thomas.net
<http://thomas.info/servis-warranty.html>



www.robert-THOMAS.net
Techn. Änderungen vorbehalten

THOMAS

Robert Thomas
Metall- und Elektrowerke GmbH & Co. KG
Postfach 1820, 57279 Neunkirchen
Hellerstraße 6, 57290 Neunkirchen
Telefon +49 (0) 2735 - 788 - 0
Telefax +49 (0) 2735 - 788 - 519
E-mail: service@robert-thomas.de
www.robert-thomas.de
GERMANY

GA 02/18